

# MODE D'EMPLOI

# DUO™

# sodastream®

**⚠** Pour votre sécurité, veuillez lire le présent Mode d'Emploi avant d'utiliser la machine à eau pétillante. Conservez ce document et communiquez-le à tous les prochains et futurs utilisateurs.

Pour en savoir plus sur nos machines à eau pétillante et avoir accès, notamment, à notre manuel d'utilisation et de dépannage, nous vous invitons à vous rendre sur notre site [sodastream.fr](http://sodastream.fr).

# LICENCE UTILISATEUR

## POUR UN (1) CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

*(SodaStream® Quick Connect Cylinder)*

### NON COMMERCIALISABLE

PROPRIETE DE SODA-CLUB (CO2) GMBH OU DE SES AFFILIES

FOURNI SOUS LICENCE ET EN INSTANCE DE BREVET

Le présent document constitue un engagement juridiquement contraignant conclu entre la société suisse Soda-Club (CO2) GmbH ou ses affiliés (« SodaStream ») et le consommateur, concernant le droit d'utiliser un cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream à fixation rapide (le « Cylindre »).

Le Cylindre est en instance de brevet, la propriété de SodaStream et protégé par d'autres droits de propriété intellectuelle. En outre, afin d'assurer la sécurité et de protéger la santé des utilisateurs, plusieurs directives et règlements régissent et encadrent l'utilisation, le remplissage, l'entretien, le contrôle et la réparation du Cylindre. SodaStream dispose des connaissances et du savoir-faire requis par la loi pour assurer le respect de ces normes. Toutefois, ceci ne peut être garanti que si le Cylindre est entretenu, vérifié, contrôlé et rempli par ses soins. C'est pourquoi le Cylindre reste la propriété de SodaStream et vous est fourni sous licence.

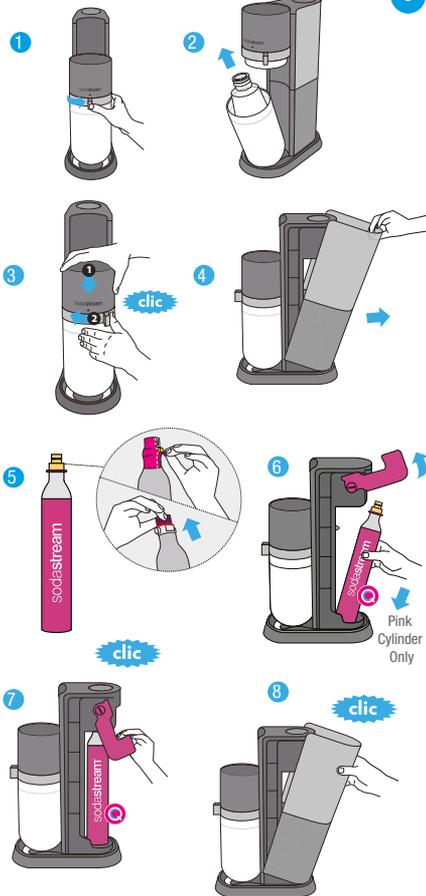
1. Une fois vide, nous vous invitons à retourner le Cylindre soit à SodaStream soit à l'un de ses distributeurs agréés, en échange d'un Cylindre plein qui vous coûtera seulement le prix d'un remplissage de cylindre. La présente Licence Utilisateur continuera à s'appliquer à l'utilisation de chaque nouveau Cylindre.
2. Le remplissage d'un Cylindre vide par des tiers est susceptible de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle de SodaStream (en ce compris à ses brevets ou d'autres droits de propriété intellectuelle), d'enfreindre certaines lois et peut comporter des risques. Il est en outre possible qu'un remplissage non-agréé soit contraire à la loi et porte atteinte aux droits de SodaStream. SodaStream garantit uniquement la sécurité des Cylindres remplis par ses soins et munis d'un opercule de sécurité SodaStream. Il vous est interdit de retirer ou modifier toute mention relative aux droits de propriété accompagnant le Cylindre ou figurant sur celui-ci.
3. Lorsque vous retournez à SodaStream, ou à l'un de ses distributeurs agréés, un Cylindre en bon état, sans l'échanger contre un Cylindre plein, vous êtes en droit de percevoir une gratification de € 2.
4. Le Cylindre, ainsi que la présente Licence Utilisateur, pourront être transférés à un tiers, à condition que celui-ci s'oblige à respecter les conditions et les droits de propriété énoncés aux présentes. La possession de la présente Licence Utilisateur prouve que son détenteur est en droit d'utiliser un Cylindre conformément aux termes des présentes.

La présente Licence Utilisateur est régie par le droit suisse.

Pour toute question, veuillez contacter SodaStream International BV, Provinciënbaan 16, 5121 DL RIJEN, Pays-Bas.

## INSTALLATION DU CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

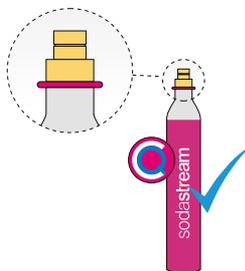
1. Placez la machine à eau pétillante SodaStream® Duo™ en position verticale sur une surface plate et stable. Tourner le levier du bloc de gazéification vers la droite en position déverrouillée. La tête de gazéification s'élèvera automatiquement.
2. Le bloc de gazéification s'ouvrira. Tirez-le délicatement vers l'avant et retirez la carafe en verre/ bouteille de gazéification réutilisable SodaStream® si elle est fixée sur la machine à eau pétillante SodaStream®. **ATTENTION ! Ne jamais insérer ou remplacer un cylindre de gaz Quick Connect lorsqu'une carafe en verre ou une bouteille de gazéification réutilisable est fixée sur la machine à eau pétillante. Cela pourrait causer l'explosion de la carafe en verre ou de la bouteille de gazéification.**
3. Remettez le bloc de gazéification en position verticale, appuyez sur la tête de gazéification et, tout en maintenant cette pression, tournez le levier du bloc de gazéification vers la gauche jusqu'à ce qu'un "clac" indique qu'il est verrouillé.
4. Enlevez délicatement le panneau arrière de la machine à eau pétillante pour le retirer.
5. Otez l'opercule et le capuchon du cylindre de gaz Quick Connect.
6. Relevez la Poignée. Insérez le cylindre de gaz Quick Connect à l'arrière de la machine à eau pétillante. Attention ! N'utilisez jamais le cylindre de gaz Quick Connect s'il semble endommagé.
7. Abaissez la poignée pour verrouiller.
8. Refermez le panneau arrière de la machine. Vous voilà prêt à faire des bulles !



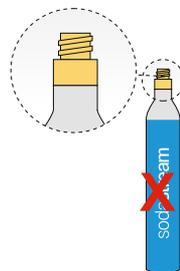
## CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

CYLINDRE DE GAZ  
QUICK CONNECT COMPATIBLE

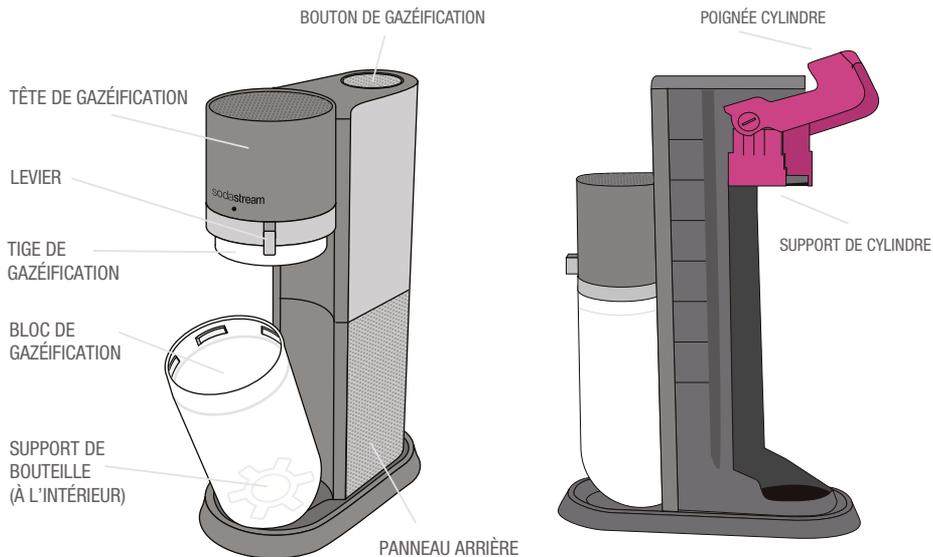
Veuillez noter que le modèle SodaStream® DUO™ est seulement compatible avec le cylindre de gaz Quick Connect, mais qu'il **N'EST PAS** compatible avec le cylindre de gaz SodaStream® à visser (SodaStream® CO<sub>2</sub> Screw System Cylinder) ou avec d'autres cylindres.



CYLINDRE DE GAZ  
À VISSER NON COMPATIBLE



# PRÉSENTATION



# SYSTÈME

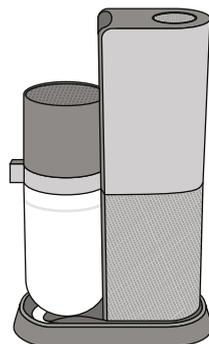
Uniquement compatible avec les modèles de bouteilles de gazéification SodaStream® réutilisables suivants<sup>2</sup>



Cylindre de gaz Quick Connect<sup>1</sup>



Machine à Eau Pétillante SodaStream® Duo™

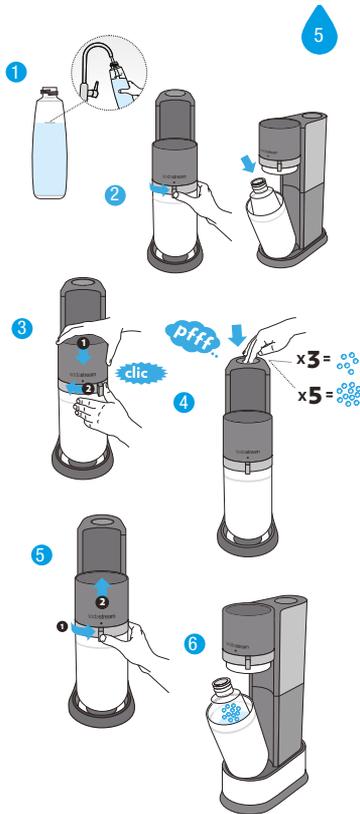


<sup>1</sup> Un cylindre de gaz Quick Connect 60L (sous licence) permet de réaliser jusqu'à 60L d'eau pétillante, selon le niveau de gazéification choisi et le modèle de machine à eau pétillante.

<sup>2</sup> La forme de la bouteille peut être différente.

# CRÉER LES BULLES

1. Remplissez d'eau froide la carafe en verre / bouteille de gazéification SodaStream jusqu'au niveau indiqué par le trait. **ATTENTION ! Gazéifiez exclusivement de l'eau. D'autres liquides sont susceptibles d'encrasser et de boucher les pièces situées à l'intérieur de la machine, ce qui pourraient entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille durant la gazéification et causer de graves blessures. Ne lancez jamais un processus de gazéification après l'ajout d'un arôme.**
2. Placez la machine à eau pétillante SodaStream® Duo™ en position verticale sur une surface plane et stable. Tournez le levier du bloc de gazéification vers la droite jusqu'à ce qu'il soit déverrouillé. La tête de gazéification s'élèvera automatiquement. **ATTENTION ! N'utilisez en aucun cas une Machine à Eau Pétillante dont la tige de gazéification serait cassée. Cela pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille/carafe et causer de graves blessures.** Inclinez le bloc de gazéification vers l'avant et insérez-y la carafe en Verre / bouteille de gazéification. Remettez le bloc de gazéification SodaStream® en position verticale.
3. Appuyez sur la tête de gazéification et, tout en maintenant cette pression, tournez le levier du bloc de gazéification vers la gauche jusqu'à ce qu'un "clic" indique qu'il est verrouillé.
4. Appuyez fermement sur le bouton de gazéification pendant environ une seconde, relâchez et répétez (3 fois pour une eau finement pétillante, 4 fois pour une eau intensément pétillante, et davantage pour encore plus de pétillance).
5. Lorsque vous estimez que l'eau est suffisamment pétillante, veuillez attendre 3 secondes et tournez le levier du bloc de gazéification vers la droite afin de le déverrouiller, jusqu'à que la tête de gazéification s'élève. Cette manoeuvre libérera la pression dans la bouteille de gazéification.
6. Inclinez le bloc de gazéification SodaStream® vers l'avant et retirez la carafe en verre / bouteille de gazéification de la machine à eau pétillante SodaStream® Duo™.
6. Versez-vous un verre de votre boisson pétillante et savourez-la !



À noter : il se peut que vous remarquiez la formation de petits cristaux de glace dans la bouteille durant le processus de gazéification d'une eau très froide. Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. Ces cristaux vont fondre.

## ENTRETIEN

### ENTRETIEN DE LA MACHINE À EAU PETILLANTE

- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'instruments pointus ou coupants pour nettoyer la machine. Si besoin est, préférez un liquide-vaisselle doux et un chiffon humide également doux.
- Veillez à ce que la base reste sèche, en l'essuyant si nécessaire.
- Ne plongez pas votre machine à eau pétillante dans l'eau et ne la lavez pas au lave-vaisselle, au risque de gravement l'endommager.

### ENTRETIEN DE LA CARAFE EN VERRE

- Les carafes en verre SodaStream sont compatibles lave-vaisselle.

### ENTRETIEN DE LA BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION

- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui ne sont pas compatibles lave-vaisselle, rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 50°C. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.**
- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui sont compatibles lave-vaisselle, passez-les au lave-vaisselle ou rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 70°C.**

## POUR VOTRE SÉCURITÉ

**CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI ET COMMUNIQUEZ-LE À TOUS LES PROCHAINS ET FUTURS UTILISATEURS.**

**ATTENTION ! Afin de limiter les risques de blessures et de dégâts sur votre machine, veuillez lire attentivement les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser la machine à eau pétillante.**

Assurez-vous préalablement que toute personne à laquelle vous aurez permis d'utiliser votre machine à eau pétillante saura le faire en toute sécurité. Toutes les opérations d'entretien ou de réparation doivent être réalisées par un prestataire de services agréé par SodaStream.

Tout utilisateur de la machine à eau pétillante doit être âgé d'au moins 12 ans. L'utilisation de la machine par des personnes présentant des capacités motrices ou intellectuelles réduites doit se faire sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité et après leur avoir expliqué comment se servir de la machine en toute sécurité.

**AFIN DE LIMITER LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DÉGÂTS SUR LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE DURANT LE PROCESSUS DE GAZÉIFICATION :**

- Utilisez votre machine à eau pétillante uniquement en position verticale, sur une surface plane et stable.
- Ne posez pas votre machine à eau pétillante sur une surface chaude (poêle de chauffage, four, plaque de cuisson, etc.), ne l'utilisez jamais à proximité d'une flamme, et ne la laissez pas au soleil.
- Gazéifiez uniquement de l'eau.
- N'ajoutez pas un arôme avant le processus de gazéification. D'autres liquides (à l'exception de l'eau) peuvent encrasser et obstruer les pièces à l'intérieur de la machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive et détruire la bouteille pendant la gazéification.
- N'utilisez pas la machine si la tige de gazéification est cassée ou manquante.
- Vérifiez que votre carafe en verre / bouteille de gazéification est correctement fixée, avant de lancer le processus de gazéification.
- Pendant le processus de gazéification, ne déplacez pas votre machine à eau pétillante et ne tentez pas d'ouvrir le bloc de gazéification.
- Ne lancez pas un processus de gazéification si la carafe en verre / bouteille de gazéification est vide.

### CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

Afin de limiter le risque de fuite de gaz, de blessures ou de dégâts matériels :

- N'utilisez pas un autre cylindre que le cylindre de gaz Quick Connect qui est compatible avec le Système à Poignée Rose de la machine à eau pétillante Duo™.
- N'insérez pas un cylindre de gaz dans la machine à eau pétillante quand une carafe en verre / bouteille de Gazéification est fixée sur la machine.
- Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. Avant toute utilisation, vérifiez que ni le cylindre de gaz, ni sa valve, ne présentent de bosselures, de perforations ou d'autres signes de détérioration. Si le cylindre est endommagé, contactez un prestataire de services agréé par SodaStream.
- Ne tentez en aucun cas d'altérer le cylindre de gaz, que ce soit en le perçant, en le brûlant ou en ôtant sa valve.
- N'exposez pas le cylindre de gaz à une chaleur supérieure à 50°C. Protégez-le des rayons du soleil. Placez-le dans un endroit bien aéré.
- Ne tentez pas de retirer un cylindre de gaz d'une machine à eau pétillante en marche.
- Ne manipulez pas, et ne tentez pas de retirer, un cylindre de gaz tandis qu'il libère du gaz.
- En cas de fuite de gaz, aérez la pièce, sortez pour respirer de l'air frais et consultez un médecin si vous ne vous sentez pas bien.

## **CARAFE EN VERRE**

Afin de limiter les risques de blessures et de dégâts pouvant découler de la destruction de la carafe :

- N'utilisez pas la Carafe en Verre si elle est fissurée, ébréchée ou endommagée d'une quelconque manière. Mettez immédiatement la Carafe en Verre au rebut et remplacez-la.
- N'utilisez aucune autre carafe en verre que les Carafes en Verre SodaStream® authentiques, qui sont adaptées à la Machine à Eau Pétillante Duo™.
- Ne faites pas subir des variations de température excessives à la Carafe en Verre (par exemple, ne versez pas d'eau chaude dans une Carafe en Verre froide).
- Ne déposez pas la Carafe en Verre dans un congélateur et ne l'exposez pas à une température inférieure à 1°C.
- Ne remplissez pas la Carafe en Verre au-delà du niveau indiqué par le trait.

**ATTENTION ! Dans l'éventualité peu probable où votre carafe en verre se briserait lors du processus de gazéification à l'intérieur de votre machine à eau pétillante, n'ouvrez pas le bloc de gazéification.**

Les éclats de verres seront confinés dans le bloc de gazéification en toute sécurité. Veuillez contacter votre service client SodaStream local pour toute assistance.

## **BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION RÉUTILISABLE :**

Afin de limiter le risque de destruction de la bouteille, susceptible de causer des blessures et des dégâts matériels :

- Les bouteilles de gazéification réutilisable ne portant pas la mention « compatible lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 50°C. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- Les bouteilles de gazéification réutilisable portant la mention « compatible lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 70°C.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification réutilisable à proximité d'une source de chaleur, telle que poêle de chauffage, four ou plaque de cuisson.
- Ne laissez pas la bouteille de gazéification réutilisable dans votre véhicule.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification réutilisable au congélateur et ne l'exposez pas à des températures inférieures à 1°C.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification réutilisable endommagée, abîmée, déformée, rayée, visiblement usée ou décolorée.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification réutilisable après sa date de péremption.
- Pour la gazéification, utilisez exclusivement des bouteilles de gazéification réutilisables spécialement conçues pour s'adapter à votre machine à eau pétillante, comme indiqué en page 3 ci-dessus.
- Ne remplissez pas la bouteille de gazéification réutilisable au-delà du niveau indiqué par un trait.

# GARANTIE LIMITÉE SODASTREAM

## MACHINES À EAU PÉTILLANTE SODASTREAM

Toutes les précautions ont été prises pour que votre machine à eau pétillante vous soit livrée en bon état. Sous réserve des termes et conditions énoncés dans la présente garantie limitée, SodaStream garantit que votre machine à eau pétillante sera exempte de tout vice de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestique normales pour une durée de deux (2) ans suivant la date d'achat. Nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement en ligne de votre machine à eau pétillante sur le site [sodastream.fr](http://sodastream.fr), en prenant soin de remplir le formulaire à cet effet que vous trouverez sur le site.

En cas de dysfonctionnement de votre machine à eau pétillante au cours de la période de garantie, si nous déterminons que le problème est imputable à un vice de fabrication ou de matériaux, SodaStream procédera gratuitement, à sa discrétion, à sa réparation ou à son remplacement, dans les limites fixées par la présente garantie. SodaStream pourra remplacer votre machine à eau pétillante par une machine à eau pétillante reconditionnée ou par une machine équivalente, dans l'hypothèse où le modèle que vous avez acheté ne serait plus disponible. Nous ne procéderons à aucun remboursement. La présente garantie limitée peut être mise en jeu par les consommateurs ayant acheté la machine à eau pétillante pour un usage personnel, familial ou domestique.

**La présente garantie NE COUVRE PAS les dommages affectant la machine à eau pétillante causés par :**

- une altération de la machine à eau pétillante, une utilisation de celle-ci abusive ou non conforme aux instructions, ou une utilisation de celle-ci à des fins professionnelles ;
- la gazéification de liquides autres que l'eau ;
- l'usure normale de la machine (ex : sa décoloration) ;
- tous dysfonctionnements de la machine qui seraient, totalement ou partiellement, imputables à une altération, un démontage ou une réparation de la machine à eau pétillante réalisé par tout prestataire de services autre qu'un Centre de Service agréé SodaStream ;
- l'utilisation de cylindres de gaz ou de bouteilles de gazéification différents de ceux agréés par SodaStream pour votre machine à eau pétillante ;
- l'utilisation de la machine à eau pétillante avec un adaptateur raccordé à la valve du cylindre ou à la machine à eau pétillante ;
- l'utilisation d'une bouteille de gazéification périmée ;
- un accident, le transport ou tout évènement autre qu'un usage domestique normal.

La présente garantie NE COUVRE PAS les bouteilles de gazéification et les cylindres de gaz.

La responsabilité de SodaStream ne pourra être engagée à raison de dommages indirects. L'unique dédommagement dont bénéficiera le consommateur se limitera à la réparation ou au remplacement de la machine, conformément aux termes et conditions de la présente garantie. Ces exclusions peuvent, toutefois, ne pas vous être applicables dans la mesure où certaines législations locales interdisent d'exclure ou de limiter la responsabilité à raison de tels dommages. Au cas où la présente garantie serait incompatible avec le droit local, elle sera réputée modifiée afin de la rendre conforme à celui-ci.

Par ailleurs, il se peut que vous ayez d'autres droits, dont la teneur varie en fonction du droit applicable. Les avantages consentis au consommateur par la présente garantie s'ajoutent à tous les autres droits et recours afférents à la présente machine à eau pétillante que pourrait lui accorder la loi.

## POUR UTILISER LA GARANTIE DE VOTRE MACHINE À EAU PÉTILLANTE

Dans l'hypothèse où vous devriez utiliser la garantie de votre machine à eau pétillante, nous vous invitons à contacter votre Service Client SodaStream local après avoir consulté le site [sodastream.fr](http://sodastream.fr). Un représentant de SodaStream vous fournira des instructions précises sur la façon d'organiser, à vos frais, l'expédition de votre machine à eau pétillante à l'un de nos centres de service agréés. Seule SodaStream, ou ses mandataires, sont autorisés à effectuer des réparations ou à intervenir sur votre machine à eau pétillante au titre de la garantie.

## SERVICE APRES-VENTE HORS GARANTIE

Au cas où SodaStream, ou ses mandataires autorisés, estimerait que le dysfonctionnement ou le dommage affectant votre machine à eau pétillante n'est pas couvert par la garantie, SodaStream ne procédera à la réparation qu'après réception du paiement des frais de réparation indiqués.

## **CYLINDRES DE GAZ QUICK CONNECT**

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec un cylindre de gaz Quick Connect. L'utilisation de tout autre cylindre de gaz est déconseillée car il risque de ne pas être compatible avec votre machine à eau pétillante SodaStream. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'un autre cylindre que le cylindre de gaz Quick Connect, ou de l'utilisation d'un cylindre de gaz Quick Connect en violation des consignes énoncées dans le présent Mode d'Emploi, sont exclus de la garantie.

Le cylindre de gaz Quick Connect vous est fourni sous licence. Cette licence vous permet d'échanger votre cylindre vide contre un cylindre plein en payant seulement le prix du gaz.

## **CARAFE EN VERRE / BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION RÉUTILISABLES SODASTREAM**

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec une carafe en verre / bouteille de gazéification SodaStream compatibles. Tous dommages résultant de l'utilisation d'une carafe en verre / bouteille de gazéification autre qu'une carafe en verre SodaStream / bouteille de gazéification réutilisables SodaStream non conformes aux instructions incluses dans ce guide d'utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

Les carafes en verre SodaStream / bouteilles de gazéification réutilisables SodaStream sont disponibles chez les détaillants SodaStream agréés.

## **DROIT APPLICABLE**

Tous les recours, réclamations, requêtes ou actions en justice présentés ou introduits en vertu des présentes, ayant un rapport quelconque avec votre Machine à Eau Pétillante, vos Bouteilles de Gazéification ou vos Cylindres de gaz, seront régis par le droit du pays dans lequel a été achetée la Machine à Eau Pétillante SodaStream, et ils seront interprétés conformément à ce droit.

## **INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT DU PRODUIT**

Nous vous prions de recycler vos Carafes en Verre / Bouteilles de Gazéification réutilisables périmées ou endommagées dans le respect des législations sur le recyclage qui vous sont applicables. Les emballages dans lesquels sont fournis les produits SodaStream sont réalisés à partir de matériaux recyclables. Veuillez contacter les autorités de votre pays pour en savoir plus sur le recyclage.

## **INFORMATIONS TECHNIQUES SUR LA MACHINE**

Pression maximum en état de marche : 116 psi/8 bar

Température maximum autorisée en état de marche : 40°C

SodaStream est une marque déposée de Soda-Club (CO2) GmbH ou de ses affiliés.

Pour trouver les coordonnées de votre Service Client SodaStream, veuillez consulter le site [sodastream.fr](http://sodastream.fr) et sélectionner votre pays.

## **FRANCE**

SodaStream France SAS  
20, rue Véga - CS 10015,  
44482 CARQUEFOU Cedex  
Tél: 0 800 971 261  
[www.sodastream.fr](http://www.sodastream.fr)